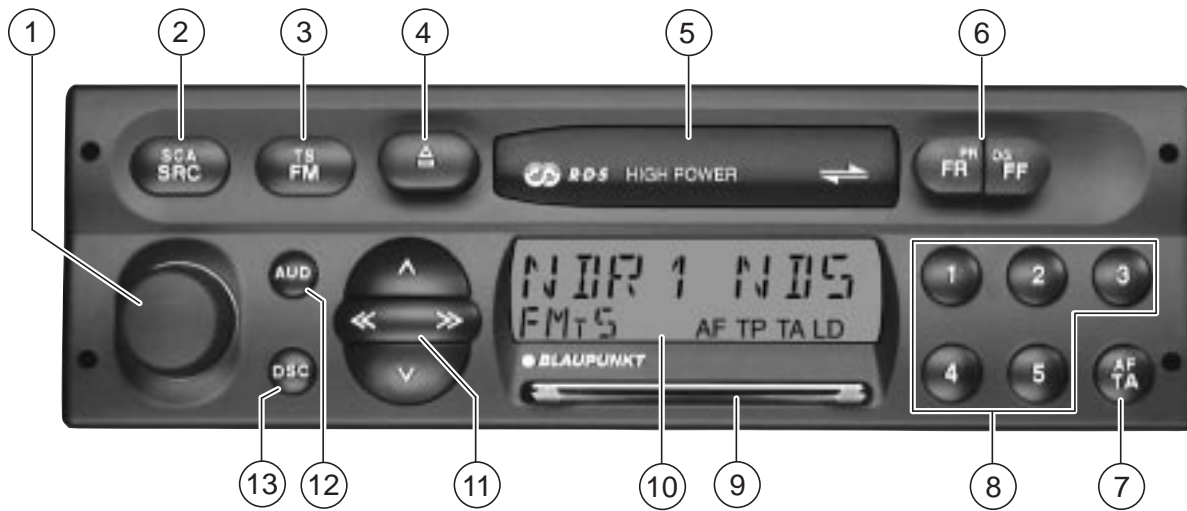


Radio / Cassette

San Diego DJ I Windsor RCM 127

Instrucciones de manejo





Índice

Instrucciones breves	115	Operación de la radio con RDS 122	Modo cassette	127
Informaciones importantes	119	AF - Frecuencia alternativa	Inserción de la cassette	127
Antes de comenzar	119	REG - Programa regional	Expulsión de la cassette	127
Seguridad en el tráfico	119	Sintonización de emisoras	Bobinado rápido	127
Instalación	119	Sintonía automática \wedge/\vee	Conmutación de pista (autoreverse) ..	128
Accesorios	119	Sintonía manual con << >>	Escuchar la radio durante el bobinado	
KeyCard segunda	119	Hojea en la cadena de emisoras	rápido con RM (Radio Monitor)	128
Sistema de protección antirrobo		Cambio del nivel de memoria	Notas de conservación	128
KeyCard	120	Memorización de emisoras		
Poner el equipo en funcionamiento	120	Memorización automática de las	Modo cambiadiscos	129
Remove la KeyCard	120	emisoras más potentes con	Conectar el modo cambiadiscos	129
“Definir” una segunda KeyCard/		Travelstore	Selección de CDs y títulos	129
sustituir la KeyCard	120	Sintonía de emisoras memorizadas ...	MIX	129
Visualización de los datos del		Exploración de emisoras memorizadas	Seleccionar el modo de indicación	130
pasaporte de autorradio	121	con Preset Scan	SCAN	130
Short Additional Memory (S.A.M.)	121	Ajuste de la sensibilidad de sintonía ..		
Turn On Message (T.O.M.)	121	Conmutación estéreo - monoaural	Programación con DSC	131
Indicación óptica como protección		Loudness	Lista de los ajustes y funciones	
antirrobo	121		básicos programados de fábrica	
Conservación de la KeyCard	121	Recepción de información	con DSC	133
Selección del modo de		sobre el tráfico con RDS-EON .. 126	Datos técnicos	133
operación	122	Conexión/desconexión de la prioridad		
		para programas sobre el tráfico		
		Tono de aviso		
		Desconectar el tono de aviso		
		Arranque de sintonía automática		
		Ajuste del volumen para los avisos		
		sobre el tráfico y el tono de aviso		

Instrucciones breves

① **Conexión** ↻ **Desconexión** ↻ **Volumen** ↻

Para encender el equipo mediante el botón, la KeyCard debe estar insertada. El equipo reproducirá con el volumen preajustado.



Conexión/desconexión con Key-Card:

Hay que haber encendido el equipo mediante el botón.

Observación:

Es muy importante que Ud. lea las correspondientes informaciones en el capítulo "Sistema de protección antirrobo KeyCard".

Desconexión/conexión con encendido del automóvil:

Si el aparato está debidamente conectado es posible desconectar y volver a conectarlo mediante el encendido del automóvil.

Después de apagar el encendido del vehículo suena un doble sonido Beep

para recordarle a Ud. de que remueva la KeyCard antes de salir de su coche.

Conexión con el encendido del automóvil apagado

Si el encendido está apagado (la KeyCard está insertada) el equipo se operará de la manera siguiente: Desconectar el equipo girando el botón y conectarlo de nuevo después de unos 2 segundos.

Después de una hora de servicio el aparato se apagará automáticamente a fin de proteger la batería del coche.

② **SCA / SRC**

Modo radio

SCA - Preset Scan

Pulsar **SCA/SRC** por 1 seg. aprox. – Todas las emisoras memorizadas en las presintonías serán exploradas brevemente.

En el display parpadearán la gama de ondas, el nivel de memoria y la posición de presintonía de la emisora explorada.

Desactivar Preset Scan:

Pulsar **SCA/SRC** otra vez por 1 segundo aprox.

Modo cambiadiscos

SCA (Source = fuente)

Pulsar **SCA/SRC** brevemente – Ud. puede conmutar entre los modos de servicio radio, cassette y cambiadiscos, si está insertada una cinta/un CD.

Scan - CD

Pulsar **SCA/SRC** por 1 seg. aprox. – "CDC-SCAN" aparece en el display. Los títulos del CD se introducen brevemente.

Para parar Scan - CD:

Pulsar **SCA/SRC** nuevamente por 1 segundo.

③ **TS / FM**

Conmutador de los niveles de memoria FM I, II y T.

Para conmutar:

Pulsar **TS/FM** las veces necesarias.

Travelstore

También puede Ud. usar esta tecla para memorizar y llamar las cinco emisoras más potentes con Travelstore.

Memorizar: Pulsar la tecla durante 1 segundo aprox. hasta que suene el Beep y "T-STORE" aparezca en el display.

Llamar: Seleccionar el nivel de memoria "T" y pulsar brevemente la tecla de presintonía deseada (1 a 5).

4 Expulsión de la cassette

Pulsar .

5 Ranura de cassette

Insertar la cassette (lado A ó 1 hacia arriba, lado abierto a la derecha).

6 Conmutación de pista/ bobinado rápido

Conmutación de pista

Pulsar ambas teclas simultáneamente.
TR1 o TR2 en el display.



Bobinado rápido

FR : Retroceso rápido - detener con FF
FF : Avance rápido - detener con FR

7 AF / TA

AF - Frecuencia alternativa en modo RDS:

Si aparece "AF" en el display, el módulo RDS de su radio buscará automáticamente la mejor frecuencia para recibir el mismo programa.

Conectar/desconectar AF: Pulsar la tecla por 1 segundo aprox.

TA (Traffic Announcement = prioridad para los programas sobre el tráfico)

Si el display indica "TA", serán reproducidas únicamente las emisoras con noticias sobre el tráfico.

Conectar/desconectar la prioridad: Pulsar la tecla brevemente.

8 1, 2, 3, 4, 5 - Teclas de presintonía

Ud. puede memorizar 5 emisoras en cada nivel de memoria (I, II y "T").

Para memorizar las emisoras - Mantener una de las teclas de presintonía en modo radio pulsada hasta que Ud. vuelva a escuchar el programa (Beep).

Para sintonizar las emisoras - Seleccionar el nivel de memoria y pulsar la correspondiente tecla de presintonía brevemente.

9 Sistema de protección antirrobo KeyCard

Para poder operar el equipo, la Key-Card tiene que estar insertada.



Insertar la KeyCard

Con la lengüeta de KeyCard sobresaliendo hay que insertar la tarjeta en la ranura **con la superficie de contactos hacia arriba**.

En caso necesario, apretar la lengüeta de KeyCard para desbloquearla.

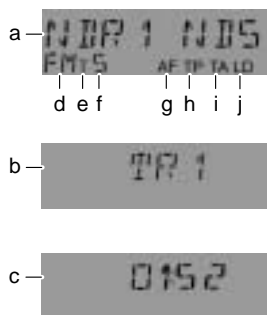
Es muy importante leer las informaciones detalladas bajo "Sistema de protección antirrobo KeyCard".

Lengüeta parpadeante de la Key-Card

Cuando la radio está apagada y la KeyCard retirada, la lengüeta KeyCard parpadeará en calidad de protección antirrobo visual si los preajustes correspondientes están realizados. Para más informaciones ver bajo "Programación con DSC".

La luz intermitente puede ser apagada con la lengüeta KeyCard empujándola hasta el tope. En el display aparecerá brevemente "WRONG KC" y el aparato se desconectará automáticamente.

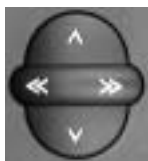
10 Display



- a) NDR1 NDS - nombre de emisora
 b) TR 1 - track (pista) 1 de la cassette
 c) 1 : 52 - TIME (tiempo de reproducción) o NUMBER (número de CD y título) en modo cambiadiscos
 d) FM - gama de ondas
 e) I, II, T - nivel de memoria I, II o Travelstore
 f) 5 - tecla de presintonía (1 - 5)

- g) AF - frecuencia alternativa en RDS
 h) TP - emisora con noticias sobre el tráfico (recibiéndose)
 i) TA - preferencia para emisoras con noticias sobre el tráfico
 j) LD - Loudness conectado

11 Tecla balancín



Modo radio:

- ▲/▼ Sintonización de emisoras**
 ▲ superior
 ▼ inferior
 <</>> escalonadamente en sentido inferior/superior (en FM sólo si AF está desactivada)

Sólo en FM:

- <</>> Hojear en las cadenas de emisoras cuando AF está activada
 p.ej.: NDR 1, 2, 3, 4, N-JOY, FFM, ANTENNE ...

Modo cambiadiscos:

Seleccionar un CD

- >> superior
 << inferior

Seleccionar títulos

- ▲ **Título siguiente:** pulsar brevemente.
CUE - avance rápido (audible): Mantener la tecla pulsada.
 ▼ **Título anterior:** pulsar brevemente repetidas veces
Nuevo inicio del título: pulsar brevemente
REVIEW - retroceso rápido (audible): Mantener la tecla pulsada.

Funciones adicionales de la tecla balancín:

Otras posibilidades de ajuste con **AUD** ¹²

Modo DSC ¹³

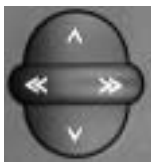
Condición: La función correspondiente debe estar activada.

12 AUD

Para el ajuste de los tonos agudos (treble), graves (bass), balance y fader.

Si en el display aparece "TRE" o "BAS", Ud. puede cambiar el ajuste de los agudos y graves mediante la tecla balancín. Si en el display aparece "BAL" o "FAD", puede cambiar el ajuste del balance (volumen izquierdo/derecho) y fader (volumen adelante/atrás).

Pulsar **AUD** brevemente las veces necesarias y ajustar con la tecla balancín.



- ▲ Agudos + / fader adelante
- ▼ Agudos - / fader atrás
- ◀ Graves - / balance izquierdo
- ▶ Graves + / balance derecho

El último ajuste queda memorizado automáticamente.

Para desconectar AUD: Pulsar la tecla otra vez brevemente.

Si dentro de unos 8 segundos no se realiza ninguna modificación, el display conmutará al estado anterior.

Función adicional AUD

Loudness - subida de los tonos graves adecuada al oído humano cuando el volumen está bajo.

Para **conectar/desconectar el Loudness**: pulse la tecla **AUD** por 1 segundo aprox.

Si el Loudness está conectado, aparece "LD" en el display.

Ud. puede ajustar el grado de la subida bajo "Programación con DSC".

13 DSC (Direct Software Control)

Mediante DSC es posible adaptar los ajustes básicos programables a su gusto personal. Para más informaciones leer el capítulo "Programación con DSC".

Informaciones importantes

Antes de comenzar

Antes de poner en servicio su autorradio, sírvase de leer detenidamente las informaciones siguientes.

Seguridad en el tráfico

La seguridad en el tráfico tiene prioridad absoluta.

Por esta razón, utilice Ud. su equipo de autorradio siempre de tal manera que esté Ud. apto para reaccionar en cada momento a la situación de tráfico que se le presente.

Considere Ud. que ya a una velocidad de 50 km/h se recorren 14 m en un segundo.

Le aconsejamos no operar el autorradio en situaciones críticas.

Las señales de alarma, por ejemplo de la policía y de los bomberos, deben poder escucharse segura y oportunamente en el interior del vehículo.

Por esta razón, cuando el vehículo está en movimiento, le recomendamos escuchar su radio a un volumen moderado.

Instalación

Si Ud. mismo desea realizar la instalación o ampliación del equipo, es imprescindible consultar previamente las instrucciones adjuntas de instalación y conexión.

Para un funcionamiento correcto el cable positivo tiene que estar conectado tanto al contacto del encendido como al contacto de la tensión positiva permanente de 12 voltios.

¡En ningún caso conecte las salidas de los altavoces a masa!

Accesorios

Sólo use los accesorios y piezas de recambio aprobados por la casa Blaupunkt.

Cambiadiscos

San Diego DJ I:

El cambiadiscos está incluido en el suministro.

Windsor RCM 127:

CDC A06 o A 072 (directamente)

CDC A 05, CDC F 05 o A 071 (sólo con el cable adaptador 7607 889 093).

KeyCard segunda

Ud. puede operar su equipo con una segunda KeyCard.

Para más informaciones leer el capítulo "Sistema de protección antirrobo KeyCard". Diríjase a su comerciante especialista para adquirir una segunda KeyCard.

Sistema de protección antirrobo KeyCard

El volumen de suministro de este autorradio incluye una tarjeta KeyCard.

Sin embargo, el aparato también puede utilizarse con otra KeyCard segunda.

Si Ud. perdió su KeyCard o si ésta está deteriorada, diríjase a su comerciante especialista para adquirir una KeyCard segunda o de repuesto.

Al utilizar una tarjeta segunda, puede Ud. traspasar los ajustes de la primera KeyCard. No obstante, también existe la posibilidad para memorizar individualmente las siguientes funciones:

Ajustes de graves, agudos, balance y fader, Loudness, TA (volumen de avisos sobre el tráfico), volumen del sonido Beep, lo o dx. Aparte, el aparato memoriza los últimos valores ajustados, como son la emisora sintonizada, la prioridad TA, AF, AM ON/OFF, y RM ON/OFF.

Por lo tanto, Ud. vuelve a encontrar sus ajustes básicos programados al introducir su KeyCard.

Poner el equipo en funcionamiento

- Conectar el equipo.
Insertar la **KeyCard** en la ranura **con la superficie de contactos hacia arriba** y la lengüeta de la tarjeta KeyCard sobresaliendo.

Ahora su autorradio está listo para funcionar.

Al introducir una KeyCard incorrecta, el display avisa “CARD ERR” (tarjeta errónea) seguido por “WAIT” (esperar). Por favor, en este caso no siga manipulando su equipo. Después de unos 10 segundos se apagará el equipo.

Si Ud. ha introducido una tarjeta de otra función (p.ej. tarjeta de teléfono o de crédito) será visualizado “WRONG KC” durante 2 segundos aprox. El aparato se desconectará automáticamente.

Remueva la tarjeta falsa e introduzca una de las tarjetas KeyCard correctas y legibles para el aparato.

- Girar el botón para conectar el equipo.

Remove la KeyCard

¡Nunca remover la KeyCard a la fuerza!

- Primero pulse la KeyCard.

La tarjeta es movida a la posición de toma.

- Retire la KeyCard.

“Definir” una segunda KeyCard/ sustituir la KeyCard

Cuando el equipo está funcionando con la primera KeyCard, Ud. puede “definir” otra tarjeta segunda como repuesto.

Si Ud. desea “definir” la segunda KeyCard hay que:

- Introducir la primera KeyCard y encender el equipo.
- Pulsar **DSC** y seleccionar “LEARN KC” mediante la tecla \wedge/\vee .
- Pulsar \ll o \gg .

En el display aparecerá “CHANGE” (cambiar)

- Apretar la KeyCard para que entre en la posición de toma.
- Retirar la primera KeyCard e insertar la nueva tarjeta.

Después de las indicaciones “READY” (listo) o “LEARN KC” (definir KC)

- pulsar la tecla **DSC**.

Ahora será posible el servicio del equipo también con la tarjeta nueva.

Para operar su autorradio Ud. puede utilizar dos tarjetas KeyCard como máximo.

Al “definir” otra tarjeta tercera, caducará y se borrará automáticamente la autorización de acceso de la KeyCard no utilizada para este procedimiento.

Visualización de los datos del pasaporte de autorradio

Usted puede utilizar la KeyCard suministrada con el equipo para indicar en el display los datos del pasaporte de autorradio, como son el nombre del modelo, el número de pieza (7 6...) y el número de serie.

Los pasos correspondientes figuran bajo "Programación con DSC-READ KC".

Short Additional Memory (S.A.M.)

= Información breve

La segunda tarjeta KeyCard adquirible por medio de su comercio especializado facilita la indicación de una información breve bajo el punto "READ KC" en el menú DSC: p.ej. el número de teléfono del taller de automóviles o el número de teléfono de emergencia de su club automovilístico.

Un establecimiento especializado competente y provisto del equipo relativo podrá introducir un texto de 162 caracteres como máximo.

Turn On Message (T.O.M.)

= Información de conexión

La segunda tarjeta KeyCard adquirible por medio de su comercio especializado facilita la indicación de una información de conexión "Turn On Message" cada vez que Ud. enciende el aparato.

Un establecimiento especializado competente y provisto del equipo relativo podrá introducir un texto de 48 caracteres como máximo.

Cada vez que Ud. conectará su equipo mediante la segunda tarjeta KeyCard aparecerá este texto.

Indicación óptica como protección antirrobo

Lengüeta de KeyCard parpadeante

Cuando su vehículo está aparcado y la tarjeta KeyCard sacada, Ud. puede programar su equipo de manera que parpadea la lengüeta de KeyCard como protección antirrobo.

Para ello son necesarias las siguientes condiciones:

Las líneas de alimentación positiva y de tensión permanente de +12 voltios tienen que estar conectadas debidamente según lo determinado en el correspondiente manual de instalación.

En el modo DSC tiene que estar ajustado "LED ON".

Véase el capítulo "Programación con DSC-LED".

Apagar el parpadear

Para apagar la lengüeta parpadeante hay que empujar la lengüeta KeyCard hasta el tope.

Si quiere desconectar la función con efecto general, ajuste "LED OFF" en el menú DSC.

Conservación de la KeyCard

El funcionamiento impecable será garantizado siempre que los contactos estén libres de partículas ajenas. Evite tocar los contactos directamente con las manos.

En caso necesario, por favor, limpiar los contactos de la tarjeta KeyCard con un bastoncillo de algodón impregnado de alcohol.

Selección del modo de operación

Mediante la tecla SRC (**source** = fuente) Ud. puede elegir entre los modos de servicio radio, cassette y cambiadiscos.

Ud. puede activar el modo de cassette/cam-biadiscos solamente si ha insertado una cinta/un CD.

Para conmutar a otro modo de operación:

- Pulsar **SCA/SRC** brevemente.

Operación de la radio con RDS (Radio Data System)

Gracias al sistema RDS (**R**adio **D**ata **S**ystem) Ud. podrá gozar de mayor confort al escuchar la radio en FM.

Un número creciente de emisoras transmite adicionalmente al programa propio unas informaciones inaudibles por vía RDS.

Una vez identificada una emisora, aparecen en el display sus siglas, y en caso dado, también la identificación regional, p.ej. NDR1 NDS (programa regional de Baja Sajonia de la emisora alemana NDR).

Con la función RDS las teclas de presintonía se convierten en teclas de programa. Ahora Ud. sabe exactamente cuál es el programa recibido. En consecuencia, puede seleccionar directamente el programa radiofónico deseado.

Otras ventajas de la función RDS:

AF - Frecuencia alternativa

La función **AF** (frecuencia alternativa) proporciona el ajuste automático de la mejor frecuencia del programa ajustado.

Esta función está activada cuando en el display ilumina "AF".

Para conectar/desconectar la función AF:

- Pulsar la tecla **AF/TA** por 1 segundo aprox.

Mientras que se realiza la búsqueda para conmutar a la mejor frecuencia alternativa,

es posible que durante un momento no se escuchará el programa.

Si al conectar el equipo o al activar una frecuencia memorizada aparece en el display "SEARCH", el aparato está buscando automáticamente una frecuencia alternativa. "SEARCH" se apagará una vez encontrada una frecuencia alternativa o después de haber recorrido la banda de frecuencias entera.

En caso de que se empeoren demasiado las condiciones de recepción,

- seleccione otro programa.

REG - Programa regional

Ciertos programas de las emisoras de radio se dividen en programas regionales a ciertas horas del día. Por ejemplo, la emisora alemana NDR ofrece programas regionales de diversos contenidos para los Estados Federados del norte de Alemania como son Schleswig-Holstein, Hamburgo y Baja Sajonia.

Si Ud. está escuchando un programa regional, puede seleccionar entre REG ON y REG OFF:

REG ON - la radio seguirá recibiendo el programa sintonizado aunque la calidad de recepción sea un poco deficiente.

REG OFF - la radio siempre sintonizará el programa de máxima calidad de recepción, lo que también puede ser un programa con otro contenido regional.

Ud. puede conmutar entre REG ON y REG OFF en el menú DSC. Para más informaciones leer el capítulo "Programación con DSC - REG ON/OFF".

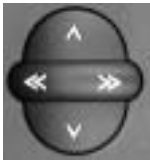
Sintonización de emisoras

Sintonía automática \wedge/\vee

Para buscar la emisora siguiente automáticamente,

- pulsar la tecla \wedge/\vee .

Si la tecla balancín \wedge/\vee se mantiene pulsada en la parte superior o inferior, continuará la búsqueda rápidamente hacia adelante o atrás.



Sintonía automática

\wedge hacia adelante

\vee hacia atrás

\ll / \gg hacia atrás/adelante escalonadamente (en FM sólo si AF desconectada)

Sintonía manual con $\ll \gg$

Ud. puede ajustar las emisoras también "a mano".

Condición:

AF está desactivada (el símbolo no ilumina en el display).

En caso necesario, Ud. puede desconectar esta función

- pulsando **AF/TA** por 1 segundo aprox.

Para realizar la sintonía manual:

- Pulsar $\ll \gg$, la frecuencia cambia en escalones determinados, avanzando/retrocediendo.

Si se mantiene la tecla balancín $\ll \gg$ pulsada en la parte derecha o izquierda, la frecuencia cambia rápidamente.

Hojear en la cadena de emisoras

Mediante las teclas $\ll \gg$ Ud. puede llamar las emisoras de su zona de recepción.

Si se reciben varios programas de la misma cadena de emisoras (p.ej. NDR 1, 2, 3, 4; N-JOY, FFN, ANTENNE ...) Ud. puede hojear dentro de la cadena hacia adelante con \gg o hacia atrás mediante \ll .

Para ello es necesario que estas emisoras hayan sido recibidas por lo menos una vez

y que "AF" esté activada (ilumina en el display).

Para cumplir con esta condición, Ud. puede arrancar una sintonía automática, p.ej. con Travelstore:

- Pulsar **TS/FM** durante 1 segundo; la radio empieza a recorrer la banda de frecuencias. En el display aparece "T-STORE".

Si no ilumina "AF":

- Pulsar la tecla **AF/TA** por 1 segundo aprox.

Con ello están cumplidas las condiciones para seleccionar las emisoras mediante $\ll \gg$.

Cambio del nivel de memoria

Ud. puede cambiar los niveles de memoria I, II y T para memorizar emisoras y llamarlas después.

En el display aparece el nivel de memoria seleccionado.

- Pulsar la tecla **TS/FM** tantas veces hasta que aparezca en el display el nivel de memoria deseado.

Memorización de emisoras

En FM, Ud. puede memorizar cinco emisoras con las teclas de presintonía **1, 2, 3, 4, 5** en cada nivel de memoria (I, II, T).

- Seleccionar en nivel de memoria.
- Sintonizar una emisora con la tecla balancín (de manera automática o manual).
- Mantener pulsada la tecla de presintonía deseada hasta que después de la mutización sea audible otra vez el programa (aprox. 1 segundo) o suene el Beep.

Ahora la emisora está memorizada.

El display muestra la tecla actualmente pulsada.

Observación:

Al sintonizar una emisora ya memorizada, parpadea brevemente en el display el número correspondiente de la presintonía.

Memorización automática de las emisoras más potentes con Travelstore

Ud. puede memorizar automáticamente las cinco emisoras de FM más potentes de su zona de recepción, clasificadas según las diferentes intensidades de campo. Esta función es especialmente útil cuando se va de viaje.

- Pulsar la tecla **TS/FM** por 1 segundo.

En el display aparece "T-STORE".

Las cinco emisoras más potentes serán memorizadas automáticamente en el nivel de memoria "T" (Travelstore). Al terminar este proceso, el aparato sintoniza la emisora más potente de la presintonía 1.

Si Ud. lo desea, también puede memorizar las emisoras manualmente en el nivel Travelstore (ver "Memorización de emisoras").

Sintonía de emisoras memorizadas

Ud. puede sintonizar emisoras memorizadas pulsando una de las teclas de presintonía.

- Seleccionar el nivel de memoria pulsando la tecla **TS/FM**.
- Pulsar brevemente la tecla de presintonía correspondiente.

Exploración de emisoras memorizadas con Preset Scan

Ud. puede explorar las emisoras memorizadas y escucharlas brevemente.

Para activar Preset Scan:

- Pulsar **SCA/SRC** por 1 segundo aprox. hasta que "SCAN" aparezca en el display.

Serán exploradas una tras otra todas las emisoras memorizadas a recibir en la gama seleccionada.

En FM serán exploradas las emisoras memorizadas en el nivel I y II o T.

Para continuar escuchando la emisora explorada/desconectar Preset Scan:

- Pulsar **SCA/SRC** por 1 segundo aprox.

Observación:

Si "TA" está indicado en el display, se explorarán solamente las emisoras memorizadas que transmiten informaciones sobre el tráfico.

Ajuste de la sensibilidad de sintonía

Ud. puede variar la sensibilidad de sintonía automática de emisoras.

Si aparece "lo" en el display, se buscarán únicamente emisoras de buena recepción.

Si no aparece "lo" en el display, también se buscarán las emisoras de peor calidad para recibirlas.

Para conmutar la sensibilidad de sintonía vea el capítulo "Programación con DSC - LO/DX".

Conmutación estéreo - monoaural

Para una reproducción estereofónica es necesario que la calidad estereofónica del programa recibido sea suficiente.

Si la recepción estereofónica es deficiente, el aparato conmuta gradualmente a reproducción monoaural.

También puede Ud. conmutar de reproducción estereofónica a monoaural "a mano". Si lo desea vea el capítulo "Programación con DSC - STEREO/MONO".

Cada vez que se enciende el equipo, está ajustado automáticamente para reproducción estereofónica.

Loudness

Subida de los tonos graves adecuada al oído humano cuando el volumen está bajo.

Para conectar/desconectar el Loudness:

- Pulsar la tecla **AUD** por 1 segundo aprox.

Si el Loudness está conectado, aparece "LD" en el display.

Ud. puede ajustar el grado de la subida bajo "Programación con DSC".

Recepción de información sobre el tráfico con RDS-EON

EON significa el intercambio de informaciones radiofónicas dentro de una cadena de emisoras.

Muchas emisoras FM difunden regularmente las actuales informaciones sobre el tráfico en la región.

Emisoras de información sobre el tráfico difunden junto con su programa una señal inaudible que está analizada por su auto-radio. Cuando su radio reconoce tal señal, en el display aparece "TP" (Traffic Programme - programa sobre el tráfico).

Además, hay algunas emisoras que no difunden informaciones sobre el tráfico en su propio programa, pero ofrecen la posibilidad de recibir, mediante RDS-EON, los avisos de otra emisora de la misma cadena.

Si al recibir tal emisora (p.ej. NDR 3) Ud. desea que esté activada la prioridad para los programas sobre el tráfico, en el display hay que iluminar "TA".

Cuando se difunde un aviso sobre el tráfico, la radio conmuta automáticamente al programa sobre el tráfico (en este caso NDR 2) para la duración del mensaje y vuelve después automáticamente al programa original escuchado antes (NDR 3).

Conexión/desconexión de la prioridad para programas sobre el tráfico

En el display ilumina "TA" si la prioridad para programas sobre el tráfico está activada.

Conectar/desconectar la prioridad:

- Pulsar la tecla **AF/TA**.

Al pulsar la tecla **AF/TA** durante la reproducción de un anuncio sobre el tráfico, será interrumpido este mensaje. La radio conmuta al modo anterior. Sin embargo, la prioridad para anuncios posteriores queda activada.

Las funciones de diversas teclas son desactivadas durante la reproducción de un mensaje sobre el tráfico.

Tono de aviso

Saliendo del alcance de la emisora con informaciones sobre el tráfico, Ud. escuchará un tono de aviso cada 30 segundos.

Este tono se escuchará también si Ud. pulsa una tecla de presintonía en la que está memorizada una emisora sin la señal TP.

Desconectar el tono de aviso

- a) Sintonizar otra emisora con informaciones sobre el tráfico:
 - Pulse la tecla balancín o
 - pulse una tecla de presintonía en la que está memorizada una emisora con informaciones sobre el tráfico.

Alternativamente,

- b) Desconectar la prioridad para programas sobre el tráfico:
 - Pulse la tecla **AF/TA**.
"TA" desaparecerá del display.

Arranque de sintonía automática (modo cassette y cambiadiscos)

Al escuchar un cassette o CD y abandonar el alcance de difusión de la emisora con información sobre el tráfico seleccionada, la radio busca automáticamente una nueva emisora con información sobre el tráfico.

Si el equipo no puede sintonizar tal emisora dentro de 30 segundos, se escuchará el tono de aviso aproximadamente cada 30 segundos. Para desconectar el tono de aviso siga los pasos anteriormente descritos.

Ajuste del volumen para los avisos sobre el tráfico y el tono de aviso

Este volumen está programado en la fábrica. Sin embargo, Ud. puede cambiar este valor mediante DSC (ver "Programación con DSC - TA VOL").

También es posible cambiar el volumen para el aviso actualmente escuchado.

Para reducir el volumen,

- pulsar **AF/TA** brevemente.

La subida del volumen para los avisos ahora está desactivada y Ud. puede adaptar el volumen a su gusto personal. La prioridad está interrumpida sólo para el aviso actual.

Para aumentar el volumen:

- Girar el botón ① ↻.

Modo cassette

El equipo tiene que estar conectado.

Si hay una cassette insertada el equipo conmuta de todos los modos de operación a la reproducción de cassette.

Inserción de la cassette

- Conectar el equipo.
- Insertar la cassette.
Se reproduce el lado A ó 1.

Durante la reproducción de la cassette en el display ilumina TR1 o TR2 (TRack = pista).

Insertar la cassette con el lado A ó 1 hacia arriba, lado abierto a la derecha.



Expulsión de la cassette

- Pulsar **⏏**.
La cassette es expulsada.

Bobinado rápido

Avance rápido

- Pulsar **FF** (fast forward).
Una vez llegado al final de la cinta, el equipo cambia a la otra pista de manera automática y empieza a reproducirla.

Detener el avance rápido

- Pulsar **FR**.

Rebobinado rápido

- Pulsar **FR** (fast rewind).
Una vez alcanzado el principio de la cinta, el equipo empieza a reproducir el mismo lado otra vez.

Detener el rebobinado rápido

- Pulsar **FF** (fast forward).

Bobinado rápido

FR : Rebobinado rápido; detener con FF.
FF : Avance rápido; detener con FR.



Conmutación de pista

Pulsar simultáneamente.
TR1 o TR2 en el display.

Conmutación de pista (autoreverse)

Para cambiar el sentido de la cinta durante la reproducción:

- Pulsar **FR** y **FF** simultáneamente.

Al final de la cinta el equipo conmutará a la otra pista automáticamente (autoreverse). En el display aparece "TR1" para la pista (lado) 1 o A, o "TR2" para la pista 2 o B.

Observación:

Al emplear cassettes que giran con dificultad, puede producirse una conmutación pista a pista no deseada antes de haber llegado al final de la cinta. En este caso revise Ud. el bobinado de la cinta.

A menudo conviene rebobinarla completamente.

Escuchar la radio durante el bobinado rápido con RM (Radio Monitor)

Durante el bobinado rápido es posible escuchar la radio en vez de la mutización normal.

Para más informaciones ver bajo "Programación con DSC - RM ON/OFF".

Notas de conservación

Para la operación en el coche es recomendable usar exclusivamente cassettes de tipo C60 o C90.

Proteja sus cassettes contra suciedad, polvo y temperaturas superiores de 50° C. Si las cassettes están frías, déjelas que se calienten antes de reproducirlas para evitar así irregularidades en la marcha de la cinta. Interferencias de marcha y de sonido pueden producirse debido a acumulaciones de polvo en el rodillo presor de goma y el cabezal de sonido después de aproximadamente 100 horas de operación.

En caso de suciedad ligera Ud. puede limpiar su equipo con una cassette de limpieza. Si el grado de suciedad fuera mayor, puede utilizar un palillo de algodón impregnado de alcohol. ¡No utilice nunca herramientas duras!

Modo cambiadiscos

San Diego DJ I:

El cambiadiscos está incluido en el suministro.

Windsor RCM 127:

CDC A06 o A 072 (directamente)

CDC A 05, CDC F 05 o A 071 (sólo con el cable adaptador 7607 889 093).

Estos cambiadiscos no están incluidos en el volumen de suministro de este equipo. Son adquiribles en su comercio especializado.

Nota:

¡Sólo utilizar discos compactos de forma circular!

Todos aquellos CDs que tengan contornos marcados, como p.ej. el de una mariposa o una jarra de cerveza, no son idóneos para ser reproducidos.

Existe un peligro de destrozarse el CD y la unidad de reproducción.

No asumimos ninguna responsabilidad en caso de deterioros por causa de discos compactos que no correspondan a las anteriores exigencias.

Conectar el modo cambiadiscos

Tiene que haber insertado un cargador con un CD por lo menos.

Mediante **SRC** Ud. puede conmutar la fuente de sonido:

- Pulsar **SRC/SCA** tantas veces hasta que las funciones de CD aparezcan en el display.

Selección de CDs y títulos



Seleccionar un CD

➤➤ superior

◀◀ inferior

Seleccionar títulos

▲ **Título siguiente:** pulsar brevemente **CUE - avance rápido (audible):** Mantener la tecla pulsada.

▼ **Título anterior:** pulsar brevemente repetidas veces

Nuevo inicio del título: pulsar brevemente

REVIEW - retroceso rápido (audible): Mantener la tecla pulsada.

MIX

Los títulos CD pueden ser reproducidos por orden arbitrario.

En caso necesario, conecte Ud. el modo MIX deseado en el menú DSC.

MIX CDC – Modo MIX conectado.


Tanto los discos como los títulos del disco seleccionado son reproducidos por orden arbitrario. Una vez finalizado el título, la siguiente pieza musical también será elegida de forma arbitraria.

Pulsar ▲ para seleccionar los títulos por orden arbitrario.

MIX OFF – Modo MIX desconectado.

Los CDs y los títulos son elegidos por orden numérico.

Para cambiar el modo MIX:

- Pulsar **DSC**. Seleccionar “MIX” mediante la tecla balancín  y conectar el modo deseado con << >>.

Cuando MIX está conectado, ilumina “CDC MIX” brevemente cada vez que se conecta el modo cambiadiscos.

Seleccionar el modo de indicación

Ud. puede seleccionar el modo de indicación para la reproducción CD:

- “CDC NUMBER” – Se indica el número del disco, como p.ej. “CD 8 T2”.
- “TIME” – Se indica el tiempo de reproducción del título en minutos, como p.ej. “2 : 32”.

Conmutar el modo de indicación:

- Pulsar **DSC**.
Elegir “CDC DISP” mediante la tecla balancín **↔**.
- Elegir “NUMBER” o “TIME” mediante la tecla balancín << >>.

SCAN

Para una corta exploración de los títulos CD.

Arrancar SCAN:

- Pulsar **SCA/SRC** por 1 segundo aprox. Los títulos se introducen brevemente uno tras otro en orden ascendente.

Apagar SCAN:

- Pulsar **SCA/SRC** por 1 segundo aprox. El último título introducido seguirá escuchándose.

SCAN también será desconectado si

- se pulsan las teclas **AUD**, **GEO**, **DSC**, **SCA/SRC**, << >>, o **↔**.

Programación con DSC

La función DSC (**D**irect **S**oftware **C**ontrol) le proporciona acceso directo al software del autorradio para cambiar y memorizar algunos ajustes y funciones a fin de adaptarlos a sus preferencias y necesidades personales.

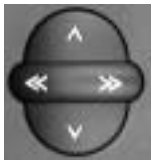
Los valores de la radio están ajustados en la fábrica.

Los ajustes y funciones programados de fábrica figuran a continuación para que Ud. pueda recapacitarlos en caso necesario.

Si Ud. desea cambiar un valor programado:

- Pulsar la tecla **SCA/SRC** para seleccionar el modo radio, cassette o cambiadiscos (cassette/CD insertado).
- Pulsar la tecla **DSC**.

Ud. puede seleccionar y cambiar las siguientes funciones mediante la tecla balancín. En el display aparecerá el valor ajustado.



^/v Seleccionar la función
<< >> Ajustar/llamar el valor

MIX

Sólo para el modo cambiadiscos.

MIX CDC -

Los CDs serán seleccionados por orden arbitrario.

Todos los títulos del disco elegido entonces se escogerán arbitrariamente. Selección del siguiente CD otra vez en orden arbitrario.

MIX OFF -

MIX desconectado.

REG ON/OFF

REG ON - función regional conectada.

REG OFF - función regional desconectada.

Lea el capítulo "Operación de la radio con RDS/REG - Programa regional"

RM ON/OFF

(Radio Monitor)

Esta función le facilita escuchar la radio durante el bobinado rápido de la cassette.

RM ON - para escuchar la radio durante el bobinado rápido.

RM OFF - función desactivada.

READ KC

Es posible leer los datos memorizados en una tarjeta KeyCard.

Mediante la KeyCard incluida en el suministro se indican los datos del equipo, como son el nombre, el número de pieza (76...) y el número de serie.

Mediante la segunda tarjeta adquirible en su comercio especializado se pueden indicar los datos introducidos por el establecimiento (ver "Short Additional Memory S.A.M.").

LEARN KC

Ud. puede definir una segunda tarjeta KeyCard. Léase al respecto las informaciones bajo "Sistema de protección antirrobo Key-Card" - "Definir una segunda KeyCard".

LED ON/OFF Ud. puede seleccionar entre LED ON y LED OFF. Con LED ON, la lengüeta de KeyCard parpadea en función de una protección antirrobo adicional cuando el equipo está desconectado y la KeyCard retirada.

BEEP Tono de confirmación para funciones que precisan de un toque de tecla durante más de 1 segundo para ser activadas.
El ajuste del volumen es variable entre 0 y 9 (0 = desconectado).

TA VOL El volumen de las informaciones sobre el tráfico y el tono de aviso es ajustable entre 0 y 63.
El aviso sobre el tráfico se reproduce con este volumen cuando el volumen ajustado para el programa es inferior.

Si el volumen del programa escuchado es superior al nivel TA VOL, la información sobre el tráfico se reproduce con el volumen un poco más alto.

LOUDNESS Compensación de la respuesta de los graves bajos al oído humano.
LOUD 1 - refuerzo mínimo
LOUD 6 - refuerzo máximo

STEREO/MONO
Ud. puede seleccionar entre STEREO y MONO.

LO/DX Para ajustar la sensibilidad de sintonía para emisoras locales o distantes.
LO - emisoras locales
LO 1 - sensibilidad alta
LO 3 - sensibilidad regular
DX - emisoras distantes
DX 1 - sensibilidad alta
DX 3 - sensibilidad regular

AUX ON/OFF Por favor, tenga en cuenta que este punto no aparece si está conectado un cambiadiscos.
En la fábrica, esta función fue ajustada a AUX OFF. Ajustarla a AUX ON si ha conectado un equipo externo a la hembrilla AUX.

Terminar la programación DSC/memorizar el ajuste:

- Pulsar **DSC**.

El modo DSC será terminado automáticamente 8 segundos después del último ajuste.

Datos técnicos

Lista de los ajustes y funciones básicos programados de fábrica con DSC

MIX	OFF
REG	OFF
RM	OFF
READ KC	-
LEARN KC	-
LED	ON
BEEP	4
TA VOL	35
LOUDNESS	3
STEREO/MONO	STEREO
DX	1

Amplificador

Potencia de salida: 4 x 23 W sinusoidal según DIN 45 324 con 14.4 V
4 x 35 W potencia max.

Sintonizador

Gama de ondas:
FM : 87,5 – 108 MHz

Sensibilidad FM: 1,0 μ V a una relación de 26 dB entre señal y ruido

Respuesta FM: 35 - 16 000 Hz

Cassette

Respuesta: 40 - 15 000 Hz

Cambiadiscos

Respuesta: 5 - 20 000 Hz

¡Modificaciones reservadas!

Blaupunkt-Werke GmbH
Bosch Gruppe

